



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

43rd PARLIAMENT, 1st SESSION

43^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 29

Wednesday, March 11, 2020

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 29

Le mercredi 11 mars 2020

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

WAYS AND MEANS

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of Mr. Morneau (Minister of Finance), an order of the day was designated for the consideration of a ways and means motion for a budget presentation on Monday, March 30, 2020, at 4:00 p.m.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Surtaxes on Steel, Aluminum and Other Goods: Issues for Parliamentarians", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-431-1119-11.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOIES ET MOYENS

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de M. Morneau (ministre des Finances), un ordre du jour est désigné pour l'étude d'une motion des voies et moyens ayant pour objet la présentation d'un exposé budgétaire, le lundi 30 mars 2020, à 16 heures.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Surtaxes sur les produits de l'acier et de l'aluminium et autres marchandises : Enjeux pour les parlementaires », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n^o 8560-431-1119-11.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- No. 431-00037 concerning civil and human rights;
- No. 431-00038 concerning the environment;
- No. 431-00039 concerning fisheries;
- No. 431-00040 concerning foreign affairs.

Presenting Reports from Committees

Mr. Regan (Halifax West), from the Special Committee on Canada-China Relations, presented the first report of the committee, "Canada-China Relations". – Sessional Paper No. 8510-431-4.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 8*) was tabled.

Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the first report of the committee, "West Coast Fisheries: Sharing Risks and Benefits". – Sessional Paper No. 8510-431-5.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 2*) was tabled.

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Liaison Committee, presented the first report of the committee, "Committee Activities and Expenditures - April 1, 2019 - September 11, 2019". – Sessional Paper No. 8510-431-6.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Johns (Courtenay—Alberni), seconded by Ms. Collins (Victoria), Bill C-239, An Act to establish a national cycling strategy, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning fisheries (No. 431-00143);
- by Mrs. Zahid (Scarborough Centre), one concerning foreign affairs (No. 431-00144);
- by Ms. Blaney (North Island—Powell River), one concerning consumer protection (No. 431-00145);
- by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning social affairs and equality (No. 431-00146) and one concerning Indigenous affairs (No. 431-00147);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning health (No. 431-00148);

- n° 431-00037 au sujet des droits de la personne;
- n° 431-00038 au sujet de l'environnement;
- n° 431-00039 au sujet des pêches;
- n° 431-00040 au sujet des affaires étrangères.

Présentation de rapports de comités

M. Regan (Halifax-Ouest), du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présente le premier rapport du Comité, « Relations sino-canadiennes ». – Document parlementaire n° 8510-431-4.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 8*) est déposé.

M. Hardie (Fleetwood—Port Kells), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le premier rapport du Comité, « Les pêches sur la côte Ouest : Partager les risques et les retombées ». – Document parlementaire n° 8510-431-5.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 2*) est déposé.

M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité de liaison, présente le premier rapport du Comité, « Dépenses et activités des comités - Du 1^{er} avril 2019 au 11 septembre 2019 ». – Document parlementaire n° 8510-431-6.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 1*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Johns (Courtenay—Alberni), appuyé par M^{me} Collins (Victoria), le projet de loi C-239, Loi concernant l'établissement d'une stratégie nationale sur le cyclisme, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet des pêches (n° 431-00143);
- par M^{me} Zahid (Scarborough-Centre), une au sujet des affaires étrangères (n° 431-00144);
- par M^{me} Blaney (North Island—Powell River), une au sujet de la protection des consommateurs (n° 431-00145);
- par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 431-00146) et une au sujet des affaires autochtones (n° 431-00147);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la santé (n° 431-00148);

- by Mr. Drouin (Glengarry–Prescott–Russell), one concerning taxation (No. 431-00149);
- by Ms. Collins (Victoria), one concerning taxation (No. 431-00150) and one concerning the environment (No. 431-00151);
- by Ms. May (Saanich–Gulf Islands), one concerning Indigenous affairs (No. 431-00152);
- by Ms. Zann (Cumberland–Colchester), one concerning government services and administration (No. 431-00153);
- by Mr. Viersen (Peace River–Westlock), one concerning justice (No. 431-00154);
- by Mrs. Atwin (Fredericton), one concerning social affairs and equality (No. 431-00155) and one concerning Indigenous affairs (No. 431-00156);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning taxation (No. 431-00157).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-242 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-241 – Mr. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – With regard to policies and procedures of Correctional Service Canada (CSC), specifically at the Joyceville Institution: (a) what policies and procedures were in place on December 1, 2019, with respect to (i) administrative segregation, (ii) disciplinary segregation, (iii) segregation units, (iv) structured intervention units, (v) any analogous practice or unit; (b) what policies and procedures were in place on December 1, 2019, with respect to protective custody and inmates whose safety has been deemed at risk, if different than those identified in (a); (c) since December 1, 2017, on which date or dates were the policies and procedures identified in (a) and (b) amended, in each case; (d) what are the details of the amendments identified in (c) in each case; (e) on which dates were the amendments identified in (c) and (d) brought into force and effect, in each case, if those dates are different than the dates identified in (c); (f) were any of the inmates who were injured on December 1, 2019, subject to any of the policies and procedures identified in (a) and (b), and, if so, what are the details in each case; (g) were any of the inmates who were injured on December 1, 2019, affected by any of the amendments identified in (c) and (d), and, if so, what are the details in each case; (h) were any of the inmates who were injured on December 1, 2019, subject to any changes in their handling, within 30 days before December 1, 2019, as a result of policy or procedural changes not identified in (c) and (d), and, if so, what are the details in each case; (i) have the policies and procedures identified in (a) and (b) been amended since December 1, 2019, and, if so, what are the

- par M. Drouin (Glengarry–Prescott–Russell), une au sujet de la fiscalité (n° 431-00149);
- par M^{me} Collins (Victoria), une au sujet de la fiscalité (n° 431-00150) et une au sujet de l'environnement (n° 431-00151);
- par M^{me} May (Saanich–Gulf Islands), une au sujet des affaires autochtones (n° 431-00152);
- par M^{me} Zann (Cumberland–Colchester), une au sujet de l'administration et des services gouvernementaux (n° 431-00153);
- par M. Viersen (Peace River–Westlock), une au sujet de la justice (n° 431-00154);
- par M^{me} Atwin (Fredericton), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 431-00155) et une au sujet des affaires autochtones (n° 431-00156);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet de la fiscalité (n° 431-00157).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-242 inscrite au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-241 – M. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – En ce qui concerne les politiques et procédures de Service correctionnel Canada (SCC), particulièrement à l'établissement de Joyceville : a) le 1^{er} décembre 2019, quelles politiques et procédures étaient en place relativement (i) à l'isolement préventif, (ii) à l'isolement disciplinaire, (iii) aux unités d'isolement, (iv) aux unités d'intervention structurée, (v) à toute pratique ou unité analogue; b) le 1^{er} décembre 2019, quelles politiques et procédures étaient en place relativement à l'isolement protecteur et aux détenus dont la sécurité était jugée à risque, si elles diffèrent de celles en a); c) depuis le 1^{er} décembre 2017, à quelle(s) date(s) les politiques en a) et b) ont été modifiées, dans chacun des cas; d) quels sont les détails des modifications en c), dans chacun des cas; e) à quelles dates les modifications en c) et d) sont-elles entrées en vigueur, dans chacun des cas, si ces dates diffèrent de celles en c); f) parmi les détenus qui ont été blessés le 1^{er} décembre 2019, certains étaient-ils assujettis aux politiques et procédures en a) et b) et, le cas échéant, quels sont les détails de chacun des cas; g) parmi les détenus qui ont été blessés le 1^{er} décembre 2019, certains ont-ils été touchés par les modifications en c) et d) et, le cas échéant, quels sont les détails de chacun des cas; h) parmi les détenus qui ont été blessés le 1^{er} décembre 2019, certains ont-ils fait l'objet de changements dans la façon dont ils étaient traités, dans les 30 jours ayant précédé le 1^{er} décembre 2019, parce que des politiques ou procédures avaient fait l'objet de modifications qui ne sont pas indiquées en c) et d) et, le cas échéant, quels sont les détails de chacun des cas; i) les

details, including the date or dates, in each case; (j) have the policies and procedures identified in (f) and (g) been amended since December 1, 2019, and, if so, what are the details, including the date or dates, in each case; and (k) have the policies and procedures identified in (h) been amended since December 1, 2019, and, if so, what are the details, including the date or dates, in each case? – Sessional Paper No. 8555-431-241.

Q-243 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – With regard to the Tobacco and Vaping Products Act (TVPA), for the period of May 23, 2018, to December 14, 2019: (a) what compliance and enforcement actions have been taken to ensure that advertisements, promotions and testimonials for (i) Vype vaping products distributed by Imperial Tobacco Canada, (ii) JUUL vaping products, (iii) Logic Compact vaping products, (iv) STLTH vaping products, (v) myBLU vaping products, (vi) Mylé vaping products are in compliance with the TVPA and its regulations; (b) if compliance and enforcement actions have been taken with respect to these products, what has been the result of those enforcement actions with respect to (i) correspondence with manufacturers or retailers, (ii) charges laid against manufacturers or retailers, (iii) products seized; and (c) have Health Canada officials made any recommendations for adjustments to (i) the TVPA and its regulations, (ii) compliance and enforcement processes, (iii) other related processes, and, if so, what? – Sessional Paper No. 8555-431-243.

Q-244 – Mr. Masse (Windsor West) – With regard to federal funding allocated within the constituencies of Windsor West, Essex and Windsor–Tecumseh, since the fiscal year 2014-15, and including the current fiscal year: (a) what is the total amount of government funding allocated broken down by constituency; and (b) for each constituency, what are the amounts broken down by (i) department or agency, (ii) initiative? – Sessional Paper No. 8555-431-244.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Intergovernmental Affairs), seconded by Mrs. Schulte (Minister of Seniors), – That Bill C-4, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

politiques et procédures en a) et b) ont-elles été modifiées depuis le 1^{er} décembre 2019 et, le cas échéant, quels sont les détails dans chaque cas, y compris la ou les dates; j) les politiques et procédures en f) et g) ont-elles été modifiées depuis le 1^{er} décembre 2019 et, le cas échéant, quels sont les détails dans chaque cas, y compris la ou les dates; k) les politiques et procédures en h) ont-elles été modifiées depuis le 1^{er} décembre 2019 et, le cas échéant, quels sont les détails dans chaque cas, y compris la ou les dates? – Document parlementaire n° 8555-431-241.

Q-243 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – En ce qui concerne la Loi sur le tabac et les produits de vapotage (LTPV), pour la période s'étendant du 23 mai 2018 au 14 décembre 2019 : a) quelles mesures d'observation et d'application de la loi ont été prises pour veiller à ce que les publicités, les promotions et les témoignages relatifs (i) aux produits de vapotage Vype distribués par Imperial Tobacco Canada, (ii) aux produits de vapotage JUUL, (iii) aux produits de vapotage Logic Compact, (iv) aux produits de vapotage STLTH, (v) aux produits de vapotage myBLU, (vi) aux produits de vapotage Mylé respectent la LTPV et son règlement d'application; b) si des mesures d'observation et d'application de la loi ont été prises en ce qui a trait à ces produits, quels en ont été les résultats en ce que concerne (i) la correspondance avec les fabricants ou les détaillants, (ii) les accusations portées contre les fabricants ou les détaillants, (iii) les produits saisis; c) les fonctionnaires de Santé Canada ont-ils recommandé des ajustements (i) à la LTPV et à son règlement d'application, (ii) aux mécanismes d'observation et d'application de la loi, (iii) à d'autres mécanismes connexes et, le cas échéant, en quoi consistaient-ils? – Document parlementaire n° 8555-431-243.

Q-244 – M. Masse (Windsor-Ouest) – En ce qui concerne le financement fédéral alloué dans les circonscriptions de Windsor-Ouest, d'Essex et de Windsor–Tecumseh, de l'exercice 2014-2015 à l'exercice financier en cours : a) quel est le montant total des fonds publics alloués, ventilé par circonscription; b) pour chaque circonscription, quels sont les montants des fonds, ventilés par (i) ministère ou organisme, (ii) initiative? – Document parlementaire n° 8555-431-244.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Affaires intergouvernementales), appuyée par M^{me} Schulte (ministre des Aînés), – Que le projet de loi C-4, Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– by the Speaker – Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for December 12, 2019, pursuant to Standing Order 148(1). – Sessional Paper No. 8527-431-3.

– by Mr. Morneau (Minister of Finance) – Report of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act, S.C. 2000, c. 17, sbs. 71(1). – Sessional Paper No. 8560-431-802-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:58 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

– par le Président – Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 12 décembre 2019, conformément à l'article 148(1) du Règlement. – Document parlementaire n° 8527-431-3.

– par M. Morneau (ministre des Finances) – Rapport du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, L.C. 2000, ch. 17, par. 71(1). – Document parlementaire n° 8560-431-802-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 58, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.